



Curriculum Vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume	GHIVIRIGĂ Teodora
Adresa(e)	No. 13-15 Bd.Carol, Iași (Romania)
Telefon(oane)	0744 540606
Fax(uri)	0232 20 1152
E-mail(uri)	teoghivi@yahoo.com
Naționalitate(-ități)	română
Sex	Femeiesc

Experiența profesională

Perioada	2009 - prezent
Funcția sau postul ocupat	lector
Activități și responsabilități principale	Cursuri: Terminologie V, VI (BA), Limba engleză (Semantică) V (BA); Psiholingvistică I (MA); Limba engleză – Geografie (sem I, II, III, IV, BA – până în 2014); Seminare: Limba engleză (Morfologie) III (BA); Limba engleză (Semantică) V (BA); Terminologie I (MA); Terminologie III (MA); Curs practic: Traduceri gramaticale I, II (BA); Traduceri specializate (limbaj juridic) II, IV (MA);
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Al. I. Cuza din Iași, Facultatea de Litere No.13-15 Bd.Carol, Iași (Romania)
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar de stat
Perioada	2003 - 2009
Funcția sau postul ocupat	lector asociat
Activități și responsabilități principale	Cursuri: engleză: Geografie (sem I, II, III, IV, BA); Seminare: Limba engleză (Morfologie) III (BA); Curs practic: Traduceri gramaticale I, II (BA); Academic Writing; Curs complex: analize de text, an III (BA)
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Al. I. Cuza din Iași, Facultatea de Litere
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar de stat
Perioada	2001 - 2003
Funcția sau postul ocupat	asistent
Activități și responsabilități principale	Cursuri: engleză: Business English, sem I, II (BA), Business-English - Business terminology and correspondence III, IV (BA) – cursuri de zi și la distanță
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Al. I. Cuza din Iași, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar de stat
Perioada	2000 - 2001
Funcția sau postul ocupat	lector asociat
Activități și responsabilități principale	Limba engleză Curs practic, sem I, II, III; IV
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Bacău, Colegiul de Institutori Calea Mărășești No. 157, Bacău (Romania)
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ vocațional

Perioada	2000 - 2001
Funcția sau postul ocupat	profesor de limba engleză
Activități și responsabilități principale	Limba engleză: clase bilingve profil filologie, clase bilingve profil real, Marea Britanie: cultura și civilizație
Numele și adresa angajatorului	“Colegiul Național Ferdinand I Str. George Bacovia, No. 42 Bacău (Romania)
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ de stat, colegiu
Perioada	1998 - 1999
Funcția sau postul ocupat	lector asociat
Activități și responsabilități principale	Facultatea de Drept - Curs de limba engleză: sem I, II; Engleza juridică: III, IV; Facultatea de Istorie Curs de limba engleză: sem I, II
Numele și adresa angajatorului	“Universitatea Al. I. Cuza din Iași, Facultatea de Litere Bd. Carol No. 13-15, Iași (Romania)
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar de stat
Perioada	1998 - 1999
Funcția sau postul ocupat	profesor de engleză
Activități și responsabilități principale	Limba engleză pentru sectorul medical (asistente) anul I, II
Numele și adresa angajatorului	Colegiul sanitar “Grigore Ghica-vodă” Str. Nicolae Bălcescu No. 19, Iași (Romania)
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ vocațional (Colegiu)
Perioada	1990 - 1998
Funcția sau postul ocupat	profesor de limba engleză
Activități și responsabilități principale	Limba engleză: clase bilingve profil filologie, clase bilingve profil real, Marea Britanie: cultura și civilizație
Numele și adresa angajatorului	“Colegiul Național Ferdinand I” Str. George Bacovia No. 42, Bacău (Romania)
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ de stat, liceu/colegiu

Educație și formare

Perioada	2003 - 2009
Calificarea/diploma obținută	Doctorat în domeniul Filologie
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Lucrare de doctorat Formarea terminologiei economice în limba română, Magna cum Laude
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	“Universitatea Al. I. Cuza din Iași, Facultatea de Litere Bd. Carol No. 13-15, Iași (România)
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Studii doctorale
Perioada	1985 - 1989
Calificarea/diploma obținută	M.A.
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Major – Limba engleză, Minor – limba română
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	“Universitatea Al. I. Cuza din Iași, Facultatea de Filologie Bd. Carol No. 13-15, Iași (România)
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	M.A.

Aptitudini și competențe personale

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european (*)

Engleză

Franceză

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral			
C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat
B1	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	A2	Utilizator elementar	A2	Utilizator elementar	A2	Utilizator elementar

(*) Cadrului european comun de referință pentru limbi

Competențe digitale: Internet, Word, Excel, PowerPoint, TRADOS, MemoQ, alte softuri pentru terminologie

Competențe manageriale: organizare de conferințe

Alte competențe: traducere literară și specializată, editare și revizie de text

Informații suplimentare

Domenii de interes:

Terminologie (Engleză și română), traducerea de texte literare și științifice (domenii: economie, juridic), testare și evaluare în domeniul limbilor străine, lingvistica de corpus (aplicativ), Academic Writing, literatură pentru copii (în traducere)

Publicații:

Articole și studii

- *Between epistemic and deontic: the use of modal verbs in a corpus of Romanian scientific texts on Economics*, (co-autor Livia Baciuc), 2nd International Multidisciplinary Scientific Conference on Social sciences and Arts SGEM 2015, Book 1 vol II Education and Educational Research, ISBN: 978-619-7105-45-2, pp.105-112
- *Author identity in scientific texts on Economics*, in Rethinking Social Action. Core Values, Working Papers of 6th LUMEN International Conference 16th – 19th of April 2015, Iasi, Romania, Section: Philosophy and Humanistic Sciences, III (1), ISSN:2284-5976, pp 99-113
- *When the author is absent: the use of passive forms in a corpus of Romanian texts on economics*, in Debates on Globalization. Approaching National Identity through Intercultural Dialogue, Proceedings of The 2nd International Conference "Globalization between Intercultural Dialogue and National Identity", Tîrgu Mureș, Romania, 2015, "Arhipelag XXI" Press, Tîrgu Mureș, 2015, pp 370-379 ISBN: 987-606-93692-5-8,
- *Citation Practices in a Corpus of Romanian Texts on Economics*, in *Professional Communication and Translation Studies*, no. 8 / 2015, pp. 95 – 104. p-ISSN:2065-099X
- *Formarea terminologiei economice în limba română*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2015, 310 pp, ISBN 978-606-714-082-8
- *Deep Magic and Modern Magic*, în *Linguaculture*, International Journal Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research, "Al. I. Cuza" University of Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, Volume 5 No. 2, 2014, pp. 78 – 83 ISSN:2067-9696
- *It's not elementary!*, in *Romanian Journal of Artistic Creativity*, vol1, no 2, New York, pp. 38 – 50 ISSN: 2327-5707
- *Term formation methods in the Terminology of Economics in Romanian. A study of the modern period*, in *Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați*, fasc. XXIV, an VI, nr. 1-2/2013, pp. 105 -112
- *Modality in Scientific Communication. A Case Study of Modal Meaning in Scientific Articles (Economics) in English by Romanian Authors*, în *Philosophical and humanistic postmodern views: international scientific conference. Iași, 21st of May – 3rd of June 2012. Section: Philosophy and Humanistic Sciences*, coord. Ana Caras, Elena Unguru, Iași, Lumen, 2012, pp. 269 – 290, ISBN: 978-973-166-336-4
- *Scientific articles in English in Economics journals. A case study for Romania*, *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, Volume 46, Elsevier publications, 2012, pp. 4230-4235
- Chapter 6 *The Material Bank* (training materials TG1 – TG 8), in *Building Mutual Trust: A Framework Project For Implementing EU Common Standards In Legal Interpreting And Translation*, JLS/219/JPEN/219, Brooke Townsley ed., Department of English Language and Philosophy,

- Middlesex University, 2011, pp. 249 -264, ISBN:978-1-85924-321-3
- *Terminologia economică și terminologia afacerilor – aspecte cantitative*, rezumat publicat în volumul *International Conference of Young Researchers. Scientific abstracts, VII edition, November 5-6 2009, Chișinău, Moldova*, coord. Dumitru Bădiceanu et al., p. 144, ISBN 978-9975-70-901-9
 - *Keynesian terminology in Romanian: a case study*, în *Linguaculture*, International Journal Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research, "Al. I. Cuza" University of Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, Volume 1 No. 2, 2010, pp. 97 – 106, ISSN:2067-9696
 - *Terminografie și lexicografie – câteva dicționare de termeni economici*, în *Analele Universității „Dunarea de Jos” din Galați*, Fascicula XXIV, An II, nr. 1(2), *Lexic comun/lexic specializat*, Editura EUROPLUS, 2009, p.77-80.
 - *Terminologie și ideologie – terminologia economiei socialiste*, în *Communication interculturelle et littérature*, no. 2 (6) aprilie-mai-iunie, Actele Conferinței internaționale «Paradigma discursului ideologic», Galați, 29-30 aprilie, 2009, coord. Gina Necula, Editura Europlus, 2009, pp. 261 – 268, cod CNCIS 489/2008
 - *Dicționar de scriitori nord-americani*, coordonator Sorin Pîrvu, vol. 1, Iași: Institutul European, 2008, ISBN:978-973-611-584-4.
 - *America mea: scriitori în context: dicționar*, vol. 1-5, Coordonator vol. 1-2 Silvia Manoliu; coordonator vol. 3-5 Dumitru Dorobăț. Autori: Athes, Haralambie; Chiriac, Alexandra; Tudor, Lucia; Ghiviriga, Teodora; bibliografie și iconografie de Florin Mircea Tudor, Iași: Demiurg, 2008, ISBN 978-973-152-075-9.
 - *A case of terminological incongruity: Keynesian terminology in English and Romanian în Limba, cultura și civilizație la începutul mileniului al treilea*, vol. 1, Yolanda Catelly, Simona Mazilu, Fabiola Popa, Diana Stoica (editori), Ed Politehnica Press, București, 2007, pp. 330-336, ISBN: 978-973-7838-54-4; 978-973-7838-55-1; 978-973-7838-56-8.
 - *Formarea termenilor economici în limba română (procedee interne) - un studiu al perioadei actuale*, în volumul *Lucrări științifice - seria agronomie*, vol 50, nr. 3, Editura "Ion Ionescu de la Brad", Iași, 2007, pp. 124-130, ISSN 1454-7414
 - *Definiția terminologică și limbajul economic*, în *Arta comunicării în contextul diversității culturale și lingvistice* (coord. Mariana Flaișer), Casa Editorială Demiurg, Iași, 2007, p. 134 – 140. ISBN 978—973-7603-88-3
 - *Limbajul economic, azi – în Limba română azi. Lucrările Conferinței Naționale de Filologie. Ediția a X-a*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2007, pp. 339 - 352
 - *Gîndirea keynesistă în economia românească – abordare terminologică*, abstract în *International Conference of Young Researchers. Scientific abstracts, IV edition*, Chișinău, Moldova, Știința 2006, p. 186, ISBN 978-9975-67-598-0
 - *Translating Prepositions in European Documents in Messages, Sages and Ages (Proceedings of the 2nd International Conference on British and American Studies)*, Editura Universității Suceava, 2006, p.619-628, ISBN 978-973-666-217-1
 - *Specificul legăturii concept – termen din perspectiva terminologiei economice*, în *Analele Universității „Al. I. Cuza”, Tom LII/LII (2005 – 2006)*, p.192-197
 - *Regimul prepozițiilor în traducerile documentelor europene din engleză în română*, în *Comunicare interculturală și integrare europeană*, Academia Română - Institutul de Filologie „Al. Philippide” Editura Alfa, Iași, 2006, pp. 115-125, ISBN 973-8953-07-3
 - *Începuturile formării terminologiei economice românești*, în *Direcții în cercetarea filologică românească*, coord. Mariana Flaișer, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2006, pp. 76 – 81, ISBN 973-7603-48-6
 - *English Sources in the Romanian Terminology of Economics: Some Abbreviations*, în *Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne*, coord. Mariana Flaișer, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2005, pp. 169 – 173, ISBN 973-8076-97-8
 - *Dicționar de genetică literară*, coord. Bogdan S. Pîrvu, Iași: Editura Institutul European, 2005, ISBN 973-611-340-x
 - *Legal English Between Ambiguity and Vagueness*, în *Tradition, Modernity and Postmodernity*, Editura Universității, Iași, 2005, pp. 309 – 314, ISBN 973-7889-002
 - *Translating names in J. R. R. Tolkien's Lord of the Rings (Romanian and French)*, în *Mapping the Future. International Conference. Iași. 23 – 26 March 2005*, (Odette Blumenfeld, Radu Andriescu, editori), Editura Universitas XXI, 2007, Iași, pag. 378 – 386, ISBN 978-973-7889-51-5
 - *The Economic Metaphor between the Mechanic and the Organic Paradigm*, *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica* 6, Tom 2, Alba Iulia, 2005, pp. 165 – 171, ISSN 1582-5523
 - *Probleme de terminologie juridică constituțională în limbile engleză și română în contextul integrării europene*, în volumul *Spațiul lingvistic și literar românesc din perspectiva integrării europene*, Academia Română - Institutul de Filologie „Al. Philippide”, Iași, Editura Alfa, 2004, pp. 49 – 56, ISBN 973-8278-49-X
 - notă introductivă la J. R. R. Tolkien - *The Lord of the Rings*, în volumul *Inklings- litera și spiritul*,

Editura Universității, Iași 2004 (p. 164-165)

- notă introductivă la C.S.Lewis - *The Chronicles Of Narnia*, în volumul *Inklings - litera și spiritul*, Editura Universității, Iași 2004 (p.79-80)
- *Law - and Decision - making; English and Romanian Legal Terminology*, în *Annales Universitatis Apulensis*, seria Philologica, 4, Tom 3, Alba Iulia, 2003 pp. 427 – 432, ISSN 1582-5523

Volume, capitole în volume, participare la lucrări de referință

- *Formarea terminologiei economice în limba română*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2014, ISBN 978-606-714-082-8, 310 pp
- *Understanding Justice: an enquiry into interpreting in civil justice and mediation*, Country report: Romania, pp 129 – 138.
- *Building Mutual Trust: A Framework Project For Implementing EU Common Standards In Legal Interpreting And Translation*, Brooke Townsley ed., Chapter 6. *The Material Bank* (training materials TG1 – TG 8), Middlesex University, 2011, pp. 249 – 264, ISBN 978-1-85924-321-3
- *America mea. Scriitori în context. Dicționar*, vol. A1, A2, coord. Silvia Manoliu), Casa Editorială Demiurg (volum editat cu sprijinul Autorității naționale pentru cercetare științifică), 2008, ISBN 978-973-152-075-9
- *Dicționar de scriitori nord-americani*, coordonator Sorin Pîrvu, vol. 1, Iași: Institutul European, 2008, ISBN 978-973-611-584-4.
- *Enciclopedia lumii lui J. R. R. Tolkien*, Robert Lazu (coord.), Mihaela Cernăuți-Gorodețchi, Györfi-Deák Györfi, Editura Galaxia Gutenberg, Cluj, 2007, ISBN 978-973-7688-71-2
- *Dicționar de genetică literară*, coord. Bogdan S. Pîrvu, Iași: Editura Institutul European, 2005, ISBN 973-611-340-x
- *Business English Grammar - theory & practice*, Casa editorială Demiurg, Iași, 2003, ISBN 973-8076-52-8

Recenzii

- Astrid Diener, *The Role of Imagination in Culture and Society. Owen Barfield's Early Work*, în *Linguaculture*, International Journal Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research, "Al. I. Cuza" University of Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, ISSN 2067-9696 Volume 5 No. 2, 2014, pp. 145 – 148
- *Migrating Memories: Central Europe in Canada*, vol.1 – *Literary Anthology* (460 p.), ISBN 978-86-7746-233-8, Vesna Lopičić, (editor), vol. 2 *Oral Histories* (424 p.), ISBN 978-86-7746-255-0, Rodica Albu (editor), Brno, 2010, in *Linguaculture*
- *Public Service Interpreting. The First Steps*, by Ann Corsellis, in *Linguaculture*, International Journal Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research, "Al. I. Cuza" University of Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, ISSN 2067-9696, Volume 1 No. 2, 2010, pp. 128 - 130
- *Canada anglofonă. Limbă și identitate*, Rodica ALBU (coordonator), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2008, 416 p., ISBN 978-973-703-309-3
- *Lingvistica în Țara Minunilor: Două perspective asupra lui Lewis Carroll*, în *Acta lassysensis Comparationis*, nr. 6/2008, Editura Universitas XXI, p. 400-402, ISSN 1584-6628
- *From Gaelic to Romantic: Ossianic Translations*, Eds. Stafford, F., Gaskill in *Perspectives.Studies in Translatology*, Volume 11:2 (2003) (p. 156 - 158), ISSN 0907-676X

Traduceri:

- Edward Sapir, *Language. An Introduction to the Study of Language*, traducere, note si studiu introductiv, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2016, ISBN: 978-973-152-331-6.
- Cultural Communication and Linguistic Communication within the European Area. Abstract, in Ioan Oprea, *Comunicare culturală și comunicare lingvistică în spațiul european*, Institutul Eurpean, Iași, 2008, p. 413422 ISBN 978-973-611-560-8
- Mary di Michele – *integritatea vorbirii și a tăcerii*, în *Canada anglofonă. Limbă și identitate*, coord. Rodica Albu, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2008, pp. 253 – 266
- *Legislație europeană privind e-learningul: Raport al Comisiei Comunității Europene – E-learning: Construirea învățământului viitorului*, în *Abordări statistice și ipostaze educaționale ale modelului e-learning*, (coord. Laura Asandului Ciprian Ceobanu), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2007, p.217-236
- *Legislație europeană privind e-learningul: Decizia Parlamentului European și a Consiliului Europei privind Programul e-learning*, în *Abordări statistice și ipostaze educaționale ale modelului e-learning*, (coord. Laura Asandului, Ciprian Ceobanu), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2007, p. 237-251
- J. R. R. Tolkien - *The Lord of the Rings*, Chapter 3, in the volume *Inklings - litera și spiritul*, Editura Universității, 2004, Iași.
- C. S. Lewis – *The Silver Chair*, Chapter Twelve, in the volume *Inklings - litera și spiritul*, Editura Universității, 2004, Iași

Conferințe și simpozionane:

- Kellner, D. *Cultura media*, Editura Institutul European, 2001, ISBN 973-611-118-0
- O'Kelly D. "Bat – tatal, Rabbit – fiul", în *Convorbiri literare*, iunie 1999
- Borges, J. L. "Mărturie despre invizibil", în *Echidistanțe*, Revista Institutului European, Iași nr. 8-9/39-40 din septembrie – octombrie 1994
- Milosz, C. "Dostoievski și Swedenborg" în *Echidistanțe* Revista Institutului European, Iași, nr. 8-9 /39-40 din septembrie - octombrie, 1994
- 2015, 28 oct., Iași: *Using small parallel corpora to develop collocation-centered activities in specialized translation classes* (in collaboration with dr. Sorina Postolea)
- 2015, 27 august – 2 Sept., Albena, Bulgaria: *Methodological crossroads – Economics between formalism and contextualism* (in collaboration with Professor Livia Baci, PhD), 2nd International Multidisciplinary Scientific Conference on Social sciences and Arts SGEM 2015
- 2015, 27 august – 2 Sept., Albena, Bulgaria: *Between epistemic and deontic: the use of modal verbs in a corpus of Romanian scientific texts on economics*, 2nd International Multidisciplinary Scientific Conference on Social sciences and Arts SGEM 2015
- 2015, 27–29 June, București: *Telling the story: the use of reporting verbs in a corpus of Romanian texts on Economics*, 14th International AELFE Conference *Developments in professional/academic communication and implications for language education and research* Bucharest, Romania, co-organised by AELFE - the European Association of Languages for Specific Purposes, QUEST Romania and the Bucharest University of Economic Studies (ASE)
- 2015, 3-5 iunie, Iași: *Cultural models and how they fare in the East: citation practices in scientific texts in Romanian*, ENTICE Going East: An Interdisciplinary Conference on Travel and Intercultural Communication
- 2015, 28 – 29 mai, Tg Mures: *When the author is absent: the use of passive forms in a corpus of Romanian texts on Economics*, Debates on Globalization. Approaching National Identity Through Intercultural Dialogue, The 2nd International Conference "Globalization Between Intercultural Dialogue And National Identity"
- 2015, 16-19 April, Iași: *Author identity in scientific texts on Economics*, LUMEN 2015 - Rethinking Social Action. Core Values – RSACV 2015
- 2015, 26-27 martie, Timișoara: *Sources in the digital age. Citation practices in a corpus of Romanian texts of Economics*, International Conference in Professional Communication and Translation Studies, ediția a 9-a 2015
- 2014, 29-31 mai, Alicante, Spania: *Our crisis: a corpus based study of the language of crisis in Romanian newspapers*, International Conference of Economic, Business, Financial and Institutional Translation
- 2013, 7 - 8 nov, Iași: *Deep magic and modern – the contemporary reader's choice*, The romantic rationalist – Life, Joy and Imagination in the Work of C. S. Lewis
- 2013, 11–12 iulie, Galați: *Term formation methods in the terminology of Economics. A study of the modern period*, Conferința internațională "Lexic comun, lexic specializat"
- 2012, 18 – 20 oct., Iași: *Modal Expressions in Articles on Economics in English by Romanian Authors*, GEBA. The VIth International Conference. Globalization and Higher. Education in Economics and. Business Administration.
- 2012, 11-12 oct., Galați, *Political terminology in the discourse of Economics*, Conferința internațională "Lexic comun/lexic specializat", ediția a V-a
- 2012, 21 mai-3 iunie, Iași: *Modality in Scientific Communication. A Case Study of Modal Meaning in Scientific Articles (Economics) in English by Romanian Authors*, LUMEN – The International Scientific Conference: Logos, Universality, Mentality, Education, Novelty, 2012
- 2012, 2-5 febr., Barcelona: *Scientific articles in English in Economics journals. A case study for Romani*, The 4th World Conference on Educational Sciences WCES
- 2009, 29-30 aprilie, Galați, *Terminologie și ideologie - terminologia economiei socialiste*, Conferința Internațională «Paradigme ale discursului ideologic» a Facultății de Litere de la Universitatea «Dunărea de Jos» din Galați și a Centrului de cercetare științifică «Comunicare interculturală și literară»
- 2007, 15 – 16 nov., Alba Iulia: *The Language of Stock Exchange Transactions. Trends in English and Romanian*, Sesiunea de comunicări a Catedrei de Limbi Moderne, Universitatea "1 Decembrie 1918" Alba Iulia
- 2007, 18 – 19 oct., Iași: *Formarea termenilor economici în limba română (procedee interne) - un studiu al perioadei actuale*, Conferința științifică internațională *Romanian Agriculture in EU, opportunities and perspectives*, Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară Iași
- 2007, 7-8 iunie, București *A Case of Terminological Incongruity: Keynesian Terminology in English and*

- Romanian, Simpozionul «Limbă, cultură și civilizație la începutul mileniului al treilea», Universitatea Politehnică București, Facultatea de inginerie în limbi străine
- 2007, 25 mai, Iași: *Definiția terminologică și limbajul economic*, Simpozionul Național cu participare internațională "Arta comunicării în contextul diversității culturale și lingvistice", ediția a VII-a
 - 2006, 10 nov. Chișinău, Rep. Moldova: *Gîndirea keynesistă în economia românească – abordare terminologică*, International Conference of Young Researchers, IV edition, Chișinău
 - 2006, 3-7 nov., Iași: *Limbajul economic azi*, Conferința Națională de Filologie „Limba română azi” ediția a X-a, Iași – Chișinău
 - 2006, 27 oct., Iași: *Keynes’ Economic Thinking in Romanian – A Terminological Approach*, „Dinamica terminologiei actuale în perspectiva globalizării”, simpozion organizat de Centrul de cercetare LINGUACULTURE, în cadrul Zilelor Universității „Al. I. Cuza” Iași
 - 2006, oct., Suceava: *Translating Prepositions in European Documents*, Conferința internațională de studii americane și britanice "Messages Sages and Ages", Suceava
 - 2006, 26 mai, Iași: *Începuturile formării terminologiei românești*, comunicare prezentată la Simpozionul național „Direcții în cercetarea filologică românească” (ediția a VI-a) organizat de Catedra de Limbi moderne de la Universitatea de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa”
 - 2005, nov., Iași: *Regimul prepozițiilor în traducerile documentelor europene din engleză în română*, comunicare prezentată la Simpozionul internațional „Comunicare și integrare europeană”, organizat de Institutul de filologie română „Alexandru Philippide” și Academia Română
 - 2005, 23 mai, Iași: *English Sources in the Romanian Terminology of Economics: Some Abbreviations*, comunicare prezentată la Simpozionul Național „Cercetări în domeniul limbilor și literaturilor moderne” (ediția a V-a)
 - 2005, 13-15 mai, Chișinău, Rep. Moldova: *Anglicisme recente în limbajul științelor economice în limba română*, comunicare prezentată la Colocviul Internațional de Științe al Limbajului „Strategii discursive”, Chișinău, ediția a VIII-a
 - 2005, martie, Iași: *Translating names in J. R. R. Tolkien's Lord of the Rings (Romanian and French)*, comunicare prezentată la Conferința Internațională *Mapping the Future: Permanence and Change*
 - 2004, nov., Suceava: *The Legal Text between Vagueness and Ambiguity*, comunicare prezentată la Conferința Internațională de Studii culturale britanice și americane „Messages, Sages and Ages” a Universității Suceava
 - 2004, oct., Alba Iulia: *The Economic Metaphor between the Mechanic and the Organic Paradigm*, Simpozionul internațional *Identități culturale*, al Catedrei de limbi moderne a Universității „1 Decembrie 1918” Alba Iulia;
 - 2004, oct., Iași: *Probleme de terminologie juridică constituțională în limbile engleză și română în contextul integrării europene*, Simpozionul internațional al Academiei Române, Filiala Iași, „Spațiul lingvistic și literar românesc din perspectiva integrării europene”;
 - 2003, nov., Iași: *Metalinguistic skills in a business context*, Simpozionul „Ortodoxie și heterodoxie”, Catedra de Economie Politică, Facultatea de Economie și Administrare a Afacerilor
 - 2003, martie, Iași: *„Haroun and the Postmodernist Story”*, Conferința „Tradition, Modernity and Postmodernity”, Facultatea de Litere, Universitatea „Al. I. Cuza”
 - 2014 – 2015 bursă postdoctorală: *Sistem integrat de îmbunătățire a calității cercetării doctorale și postdoctorale din România și de promovare a rolului științei în societate* POSDRU/159/1.5/S/133652 cu proiectul: *Profilul autorului de text de specialitate – utilizarea formelor autoreferențiale și referința la alți autori în discursul științific (economic)*

Experiență profesională:

- 2014 – 2015 bursă postdoctorală: *Sistem integrat de îmbunătățire a calității cercetării doctorale și postdoctorale din România și de promovare a rolului științei în societate* POSDRU/159/1.5/S/133652 with the project *Profilul autorului de text de specialitate – utilizarea formelor autoreferențiale și referința la alți autori în discursul științific (economic)*
- 2014, mai, Universitatea Alicante, Spania: schimb prin programul Erasmus
- 2014 aprilie 9, Iași: Seminar de Academic Writing, Wiley Publishing House
- 2010, iulie, Freiburg: stagiul de cercetare la Școala doctorală FRIAS
- 2007, iulie - august, Iași: Școala de vară EuroLAN – “Semantics, Opinion and Sentiment in Text”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- 2006, mai, Rijeka, Croația: Seminarul internațional de lexicografie și lexical computing The Lexicom Masterclass, ediția a 6-a, Universitatea Rijeka, Croația
- 2006, april, Leeds: Seminar ECoLoTrain (ICT Skills, Terminology and Translation Memory Creation), Universitatea Leeds, Centrul de Translation Studies, UK, în cadrul Programului Leonardo da Vinci
- 2005, iunie, Freiburg: stagiul de cercetare prin programul de parteneriat cu Catedra de anglistică a Universității “Albert Ludwig”, Freiburg, Germania;
- 2005, aprilie, Iași: Preparing Students for BEC (Business English Certificates) organizat de Consiliul

	<p>britanic Iași;</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2003, martie, Iași: seminar Preparing Students for CAE (Cambridge Advanced English) organizat de Consiliul britanic Iași și Euroed; • 2000, mai, Predeal, Curs pentru formarea formatorilor în elaborarea de curriculum, organizat de Ministerul educației; • 2000, aprilie, Bacău: Curs de metodologia predării cu manuale alternative, organizat de Ministerul educației și Casa Corpului Didactic Bacău; • 1998, septembrie, Iași: Cursul "Teaching Literature for University" organizat Consiliul britanic și Universitatea "Al. I. Cuza" din Iași; • 1997, august – septembrie, Cluj: Școala de vară British Studies, curs de Cultură și civilizație britanică organizat Consiliul britanic; • 1996, august – septembrie, Sighișoara: Școala de vară "Teaching English through Literature", organizat Consiliul britanic; • 1995: gradul definitiv • 1994, februarie, Sibiu: Școala de vară American Studies, organizat de USIS; • 1993, august, Londra: bursă SOROS la International House: "Teaching EFL to adults"; • 1993, iulie, Predeal: Training course in the methodology of EFL organizat de USIS;
Alte calificări:	Certificat de traducător no. 331 12 aprilie, 1991, domeniile lingvistică, medicină
Alte activități:	<ul style="list-style-type: none"> • 2015, oct., Iași, co-organizator al Simpozionului internațional "Seminar for Directors/Coordinators of Translation, Interpreting and Translation Studies Programmes," Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași • 2015, iunie, Iași co-organizator al Conferinței internaționale "Going East The first ENTICE International conference 2015", Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași; • 2014 – prezent: organizarea testelor de competențe lingvistice pentru limba engleză • 2014 – 2016 director de proiect pentru România în proiectul internațional <i>Understanding Justice</i>, European Commission, Directorate-general Justice, JUST/2013/JCIV/AG/4000004684] • Editor (Language Studies Officer) pentru revista Romanian Journal of Artistic Creativity, Addleton Academic Publishers, New York, ISSN 2327-5707 • evaluator pentru revista „Philologica Jassyensia” (cotată B), revista Institutului de Filologie „A. Philippide” din Romania • co-editor al revistei LINGUACULTURE al Centrului de cercetare Linguaculture, no. 2/2012 • 2006 – 2013 colaborator al Centrului de Limbi Străine și Formare Continuă din cadrul UAIC: cursuri de limba engleză generală, nivel A, B, C, cursuri de pregătire pentru examenele Cambridge, cursuri de engleză specializată (juridic, economic) • 2012, 23 octombrie, co-organizator al Simpozionului internațional RO-UK "Norm and Creativity" • 2007 – 2009 membru în proiectul european <i>Building Mutual Trust: A framework project for implementing EU common standards in legal interpreting and translating</i>, European Commission, Directorate-general Justice, Freedom, Security, GB506006786 • 2009 – 2010 revizor pentru limba engleză pentru revista JIRRS (Journal of Interdisciplinary Research on Religion and Science) • 2005 – 2007 colaborator la proiectul <i>Developing Innovative eContent Localisation Training Opportunities for Trainers and Teachers in Professional Translation</i> (eCoLoTrain), 2005-DE-05-B-F-PP-146263, (LEONARDO DA VINCI) • 2006 traducător asociat pentru Diamondo SRL, subcontractor pentru IER (Institutul European din România) pentru traducerea <i>acquis-ului comunitar</i> în limba română